



柏力與確志協會有限公司

Paraplegic & Quadraplegic Association Ltd.



ANNUAL REPORT

2020-2021年報

目錄

1. 協會簡介	P.2
2. 編者的話	P.3
3. 主席的話	P.4-5
4. 核數報告	P.6-11
5. 小組綜合報告	P.12-14
6. 附錄：	
* 鳴謝名單	P.15-16
* 2020-2021 年度執行委員會委員名單	P.17
* 組織架構圖	P.17
7. 「復康券 2021」慈善籌款活動報告	P.18-19
8. 「復康券 2021」慈善籌款活動：鳴謝名單	P.20-21
9. 「復康券 2021」慈善籌款活動花絮	P.22-25
10. 其他活動花絮	P.26-29
11. 捐款守則	P.30
12. 捐獻者權力約章	P.30
13. 服務意見郵柬	P.31
14. 聯絡我們	P.32

協會背景

本會是由一群脊髓神經受損的病友自發地組成的自助組織，於一九九零年成立，一九九壹年註冊成為非牟利組織，一九九六年八月獲稅務局認可為慈善團體；於二零零四年十一月三十日正式成立為有限公司。

宗旨

協助因病或意外導致脊髓神經受損的新舊病友，透過分享彼此的經驗，從而發揮團結互助精神、建立自信、重新投入社會、甚至參與社會工作事務、爭取合理支援和權益，達至平等機會，自尊自強，豐盛人生。

服務形式

- (一) **康樂活動**：定期舉辦有益身心的戶外及戶內活動。
- (二) **愛心探訪**：安排【愛心大使】到醫院、護養院或家訪病友。
- (三) **義工培訓**：安排義工訓練班，讓更多有志加入服務的市民，了解癱瘓病患者及獲得專業訓練，以便為會員提供服務，透過關懷照顧傷健同樂。
- (四) **醫學講座**：透過不同的講座或工作坊，讓會員提高自我照顧的常識，減少脊髓受損後遺症的發生。
- (五) **刊物通訊**：定期出版半年刊及年報，讓會員了解協會的發展、運作和他們息息相關的資訊。

隨著本港疫情稍微回落，本會也逐漸地恢復舉辦了一些活動，例如「復康券 2021」籌款活動（包括戶外售賣復康券）、柏力中秋愛心獻關懷、「開心舒壓」海洋公園同樂日等等，讓會員及其家人在抗疫期間有機會減壓及舒展身心。

而今期年報內容趣味及意義兼並，重點和大家分享「復康券 2021」籌款活動的詳情及花絮，看著相片裡的會員及義工朋友們的溫馨笑容，讓大家感受到當中的歡樂及參與其中的朋友們對柏力盡心盡力的支持。

在新一年裡，願大家看每一天都是生命的起點，用積極正面的心態去面對前路。在此，我們編輯組成員，祝願大家身體健康，一切安好。

編輯組召集人
溫翠芳

各會員、義工及朋友們：

由於新冠肺炎 (COVID-19) 在過去一年不斷反覆地爆發，本會為顧及會員、照顧者及義工健康著想，並且需要遵守政府防疫限聚的政策，在各方面的考量下，本會已籌劃的各活動都需要暫停或順延。

疫情期間，會務及活動均受到一定程度的影響，但卻並無阻礙各界善長積極參與本會之「復康券 2021」籌款。本會十分感謝各會員、義工朋友及一班善長人翁，在他們的鼎力支持下，今年籌得之款項竟然不比往年遜色，除了舒緩了本會的財政壓力外，更大大暖透我們的心。本人在此衷心感謝到場支持兩天的戶外「復康券 2021」籌款活動的各位同路人。還有值得一提的是那額外的驚喜原來在街上遇到久違但熟悉的面孔，那份澎湃的感動由心底爆發出來，讓我十分感動。

再者，在大家的配合及積極支持下，讓本會能持續地推行「抗疫送暖大行動」，透過郵寄或關懷探訪方式，為會員送上防疫物資，與會員們同心抗疫及共渡難關，以減輕會員及其照顧者因防疫帶來的負面情緒和壓力。

另一方面，根據〈公司條例〉及本會〈組織章程細則〉規定，每個財政年度必須舉行的會員周年大會。但由於疫情所限，本會已確認取消第 30 屆周年會員大會暨周年聚餐活動。所以 2018-2020 年度執行委員會之委員任期亦因此需要順延，直至再次舉行周年會員大會。

最後，本人謹代表柏力執行委員會委員，向一直支持我們的會員、義工及一班專業人士及公私營機構致以深切感謝。（詳見專業顧問團隊及公私營支持機構名單）

雖然疫情仍未平服，本人鼓勵大家以柏力精神，積極、正面地迎接每一天；盼疫情盡快完結，好讓能早日在活動與大家見面。祝福大家健康愉快。

專業顧問團及支持機構名單

柏力專業顧問團名單（排名不分先後）：

義務律師	畢文泰律師	
義務會計師	樊永培會計師	
義務顧問	註冊社工	宣國棟先生
	職業治療師	方少麗女士
	職業治療師	吳海桂先生
	職業治療師	洪蕙蓉女士
	物理治療師	黃方怡先生
	註冊護士	葉淑嫻女士

公私營支持機構名單（排名不分先後）：

社會福利署
香港社會服務聯會
香港復康會社區復康網絡
康樂及文化事務署
職業治療師學院
麥理浩復康院
滙豐銀行集團
柏力義工隊

主席
陳阿四

樊永培會計師行

JOSEPH W. P. FAN & CO.

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS (PRACTISING)

香港金鐘金鐘道89號力寶中心2座9樓3814室
Unit 3814, 38/F., Tower 2, Liippo Centre,
89 Queensway, Admiralty, Hong Kong.
Tel: (852) 2541 4236, 2543 3613, 2581 1100
Fax: (852) 2581 1078 Website: www.jwfpfan.com

Joseph, Wing Pui FAN 樊永培會計師
MPA, LLB(Hons), FCCA, FCPA (Practising)
Fellow Certified Public Accountant (Practising)
Chartered Certified Accountant
Tel: (852) 2543 3613
Email: josephfan@jwfpfan.com
josephwp@hotmail.com

4

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF
PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED**
(Incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee)

- 2 -

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSA's will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSA's, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

1. Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
2. Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the company's internal control.
3. Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
4. Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the company to cease to continue as a going concern.
5. Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.



JOSEPH W.P. FAN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)
Hong Kong, 27 JUL 2021

PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AT 31 MARCH 2021

5

	2021 HK\$	2020 HK\$
NON-CURRENT ASSETS 固定資產		
Property, plant and equipment (Note 3) 物業、傢俱和設備	15,240	9,407
CURRENT ASSETS 流動資產		
Prepayment 預付款	8,128	8,452
Account receivable 應收帳	22,040	12,500
Cash at bank 銀行存款	627,376	569,861
	<u>657,544</u>	<u>525,003</u>
Less: CURRENT LIABILITIES 流動負債		
Temporary receipt 暫收社醫防疫措施津貼	-	6,000
Accrued expenses 應付費用	6,351	2,966
	<u>6,351</u>	<u>8,966</u>
	651,193	516,037
NET ASSETS/(LIABILITIES) 淨資產/負債	<u>666,433</u>	<u>525,444</u>
ACCUMULATED FUNDS/RESERVES (Note 5) 儲備	565,537	565,537
Accumulated surplus/(deficit) 累積盈餘/(虧損)	100,896	25,717
TOTAL FUNDS/(DEFICIENCY) 盈餘/(虧損)	<u>666,433</u>	<u>591,254</u>

The financial statements were approved and authorised for issue by the Executive Committee on 27 JUL 2021



Chan Ah Sze
Chairman



Chan Wai Hung
Treasurer

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED

6

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2021

	2021 HK\$	2020 HK\$
INCOME 收入		
Grant from SWD 社署資助來款 (Note 9)	250,000	260,000
Recognition Fund (欣賞基金)	25,000	21,000
Donations 捐款	32,500	59,187
Membership fees 會費	1,620	580
Fees charged for activities held 活動費用收入	-	11,770
Auction income 拍賣收入	-	5,240
Charity sales income 義賣收入	-	1,130
Bank interest income 銀行利息收入	50	760
Lotteries income 復康券慈善籌款運動2021-獎券收入	37,867	21,780
Sundry income 其他收入		
- 無國界醫生代收款	-	8,366
- 社署防疫措施津貼	18,000	5,000
- 即影相津貼	-	2,610
	365,037	397,423
Less: EXPENDITURE 支出		
Officers Emoluments 辦公室職員薪金支出		
Staff salaries 職員薪金	179,200	166,400
MPF contributions 強積金供款	8,960	8,320
	188,160	174,720
Administrative expenses 行政支出		
Accounting fee 會計費用	6,000	6,000
Annual fee 年費	685	685
Auditors' remuneration - annual audit 周年核數費用	500	500
Auditors' remuneration - project audit 計劃核數費用	1,950	-
Bank charge 銀行費用	1,770	1,530
Bank overdraft 銀行透支利息	5	-
Secretarial fee 秘書費	700	1,000
Depreciation on office equipment 設備折舊	8,752	5,835
Broadband connection charges 網絡費用	4,696	4,664
Insurance 保險	11,630	11,278
Local travelling 交通費	281	1,241
Telephone and fax 電話傳真費用	3,528	4,227
Printing and stationery 印刷及文具	14,697	20,518
Sundry expenses 雜項費用	12,092	5,259
Postages 郵費	8,017	4,353
	75,303	67,090

PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED

7

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2021

	2021 HK\$	2020 HK\$
Programmes expenses 活動支出		
Rehabus rental 租借復康車輛費用	2,981	15,486
Meals for activities held 活動餐費	-	5,354
Annual dinner expenses 周年大會活動費用	-	46,710
Donation 無國界醫生代捐款	-	8,366
One-off special grant allowance 社署防疫措施津貼	18,000	5,050
Tickets for activities 活動門票費	4,944	1,940
Photo film 菲林沖曬	-	1,201
Gift 禮品	-	1,836
Transportation charge 運輸費	470	359
Consumable of courses 興趣班費用	-	2,893
Meeting expenses 會議支出	-	1,824
	26,395	91,019
Total expenses 總支出	289,858	332,829
SURPLUS/(DEFICIT) FOR THE YEAR 本年度盈餘/(虧損)	75,179	64,594

PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED

8

STATEMENT OF CHANGES IN ACCUMULATED FUNDS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2021

	Reserves	Accumulated	Total
	HK\$	Surplus/(deficit)	HK\$
	HK\$	HK\$	HK\$
(a) Year ended 31 March 2020			
Balance at 31 March 2019	565,537	(38,877)	526,660
Fund transferred from amount due to related company	-		-
Surplus/(deficit) on revaluation of properties	-		-
Deficit on revaluation of investments	-		-
Net gains and losses not recognised in the statement of comprehensive income	-		-
Surplus/(deficit) for the year 盈餘/虧損	64,594	64,594	64,594
Balance at 31 March 2020	565,537	25,717	591,254
(b) Year ended 31 March 2021			
Fund transferred from amount due to related company	-		-
Surplus/(Deficit) on revaluation of properties	-		-
Deficit on revaluation of investments	-		-
Net gains and losses not recognised in the statement of comprehensive income	-		-
Surplus/(deficit) for the year 盈餘/虧損	75,179	75,179	75,179
Balance at 31 March 2021	565,537	100,896	666,433

PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED

9

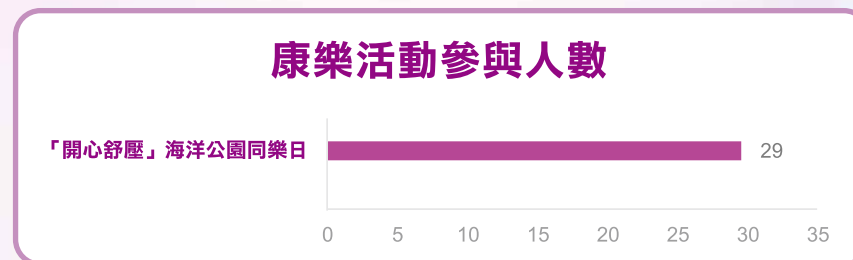
STATEMENT OF CASH FLOWS FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2021

	2021	2020
	HK\$	HK\$
Operating activities 營運項目		
Surplus/(Deficit) for the year 本年度盈餘/(虧損)	75,179	64,594
Adjustments for : 調整		
Depreciation 折舊	8,752	5,835
Bank overdraft 銀行透支利息	5	-
Bank interest income 銀行利息收入	(50)	(760)
	8,707	5,075
Operating surplus/(deficit) before working capital changes	83,886	69,669
營運資金變更前盈餘/(虧損)		
(Increase)/decrease in debtors 債務(增)/減	(9,216)	4,426
Increase/(decrease) in creditors 債權增/(減)	(2,615)	801
Cash generated from/(used in) operations 營運現金收入/(支出)	72,055	74,896
Interest paid 利息支出	(5)	-
Interest received 利息收入	50	760
Net cash generated from/(used in) operating activities	72,100	75,656
營運項目淨現金收入/(支出)		
Investing activities 投資項目		
Payment to acquire office equipment 購買辦公室設備	(14,585)	(5,420)
Net cash generated from/(used in) investing activities	(14,585)	(5,420)
投資項目淨現金收入/(支出)		
Financing activities 財務項目		
Net cash generated from/(used in) financing activities	-	-
財務項目淨現金收入/(支出)		
Net increase/(decrease) in cash and cash equivalents	57,515	70,236
現金及現金等值增/(減)		
Cash and cash equivalents at beginning of year 期初現金及現金等值	569,861	499,625
Cash and cash equivalents at end of year 期末現金及現金等值	627,376	569,861
Analysis of the balances of cash and cash equivalents 現金及現金等值分析		
Cash at bank 銀行存款	250,787	193,320
Fixed deposit with bank (maturity within 3 months) 定期存款	376,589	376,541
	627,376	569,861

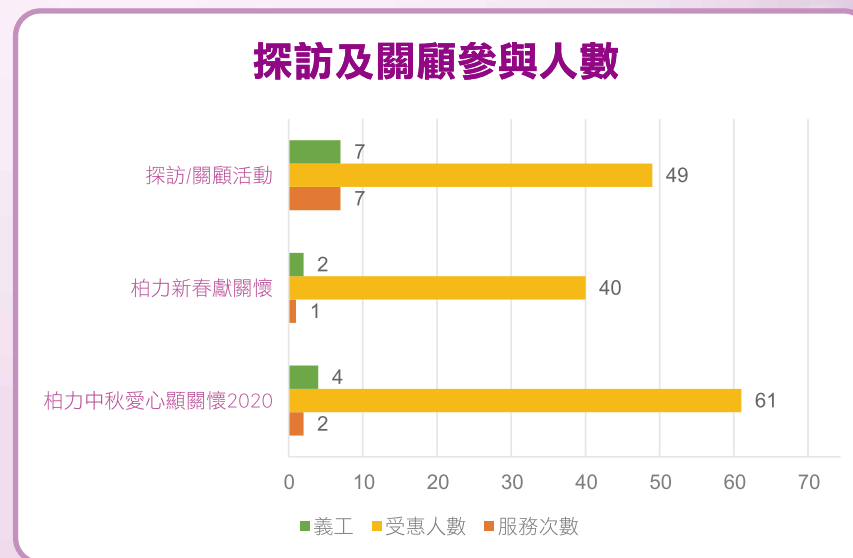
本會在 2020-2021 年度，總共舉辦 13 次活動，接受服務、義工及公眾人士參與人次分別為 774、37 及 700，活動詳情如下：

	活動	服務次數	接受服務人次	義工參與人次	公眾人士參與人次
1	康樂活動	1	24	5	0
2	探訪 / 課程	10	150	13	0
4	與其他機構合辦活動	2	600	19	700
	總數	13	774	37	700

表一
2020 年 4 月至 2021 年 3 月康樂活動參與人數記錄：



表二
2020 年 4 月至 2021 年 3 月探訪及關顧參與人數記錄：

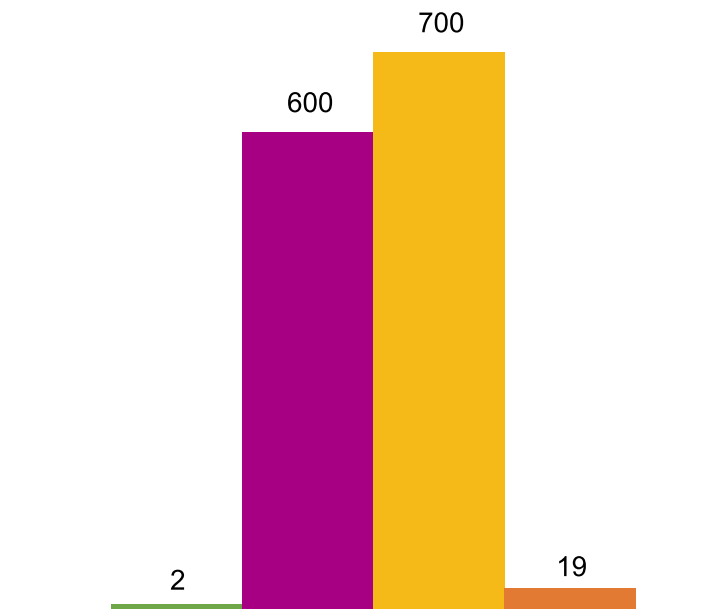


表三

2020年4月至2021年3月與其他機構合辦活動記錄：

與商界及機構合辦活動

■ 服務次數 ■ 受惠人數 ■ 公眾人士 ■ 義工



「復康券」2021慈善籌款運動
 敬老護老愛心會有限公司
 柏力與確志協會合辦

鳴謝名單 (一)

捐款機構 / 善長芳名	基金名稱	金額
社會福利署	2018-2020 殘疾人士 / 自助組織 資助計劃 - 第四期撥款	\$125,000
社會福利署	2020-2021 殘疾人士 / 自助組織 資助計劃 - 第一期撥款	\$125,000
陳偉雄先生	欣賞基金 (Oct/20~Mar/21)	\$18,000
The Shamdasani Foundation		\$200

* 以上排名不分先後，如有遺漏，請向本會職員查詢！

鳴謝名單 (二)

善長芳名	捐款金額
Ms.Chan Chim Yu	\$2,000
Mr. Bredan Lo	\$1,000
Mr. Lee Kin Kee	\$500
Ms Yu Yuen Yuen, Linda	\$500
Ms Charlene Woo	\$400
Ms Leung Shui Yin	\$300
Ms.Jennifer Chung	\$200
Ms.Li Sau Yee	\$200
Mr. Chow Chi Keung	\$100
Ms Kwong Ho Ying, Zoe	\$100
Ms.Lee Siu Kai	\$100

* 以上排名不分先後，如有遺漏，請向本會職員查詢！

鳴謝名單 (三)

善長芳名	捐款金額	善長芳名	捐款金額
朱婉華女士	\$2,000	鄭建民先生	\$300
溫翠芳小姐	\$1,000	雷逸基先生	\$300
符陳慧女士	\$1,000	林惠珍女士	\$300
鄭少華女士	\$1,000	蔡麗卿女士	\$200
陳妙蘭女士	\$1,000	楊慧文女士	\$200
馬惠玲女士	\$1,000	馮溢成先生	\$200
戴焯光先生	\$600	林潔常女士	\$200
陳偉英小姐	\$500	周麗蓮女士	\$200
徐維新小姐	\$500	詹家寶先生	\$200
胡美德女士	\$500	陳順賢女士	\$200
黃惠琴女士	\$500	劉慶炎女士	\$200
冼玉嫻女士	\$500	杜緯弘先生	\$200
盧妙仙女士	\$500	鄭玉嬋女士	\$200
江桂冰女士	\$500	鄭寶琴女士	\$200
余秀文女士	\$500	戴偉全先生	\$200
馮耀光先生	\$500	吳麗娟小姐	\$200
黃梓淇女士	\$500	黎杏華女士	\$100
陳國華先生	\$500	候寶芬女士	\$100
顧淑歡女士	\$500	張文鍵先生	\$100
杜協輝先生	\$500	謝麗燕女士	\$100
單幟雄女士	\$400	賴觀寶先生	\$100
盧俊傑先生	\$400	陳寶珠女士	\$100
葉慶廣先生	\$300	熊少玲女士	\$100
林惠橋先生	\$300	楊寶珠女士	\$100
歐陽薇小姐	\$300	鄭詩光女士	\$100

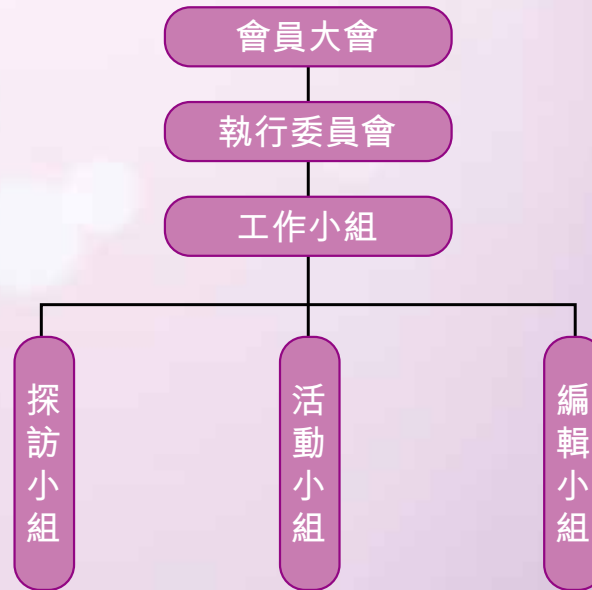
* 以上排名不分先後，如有遺漏，請向本會職員查詢！

2020至2021年度執行委員會
委員名單

執行委員會委員

主席：陳阿四先生
 副主席【內務】：陳添娣女士
 【外務】：林日華先生
 財政：陳偉雄先生
 委員：溫翠芳小姐 余慧玲女士 梁寶蓮女士
 黃艷儀女士 謝鳳英女士

組織架構圖



真的很幸運！在這兩年的疫情下，我們每年一度的「復康券」慈善籌款活動並未有受到影響，都能如期舉行！除了有賴主辦單位敬老護老愛心會的堅持外，更要感激一直對柏力不離不棄的會員、義工及各方好友的鼎力支持，讓活動能夠再次順利完成，使我們非常感動。

2021 年度的籌款活動已經於 2 月 1 日至 3 月 31 日進行，透過戶外街站銷售及內部認購復康券籌募善款方式外，今年更新設網上銷售平台，將科技融入籌款活動中，在擴大籌款網絡外，亦可減少環境帶給我們的限制，疫情帶來的人際阻隔便是好例子！而敬老護老愛心會也將中央行政費用由 15% 降低至 10%（5% 為抗疫回贈），使我們喜出望外，感動非常。



有關是次復康券籌款活動之收益，詳細報告如下：

我們合共售賣出 1820 張「復康券」，以每張 HK\$20 計算，共籌得 HK\$36,400，其次透過兩次街站及網上銷售平台途徑，合共籌得 HK\$42,074.70；扣除給予敬老護老愛心會有限公司 10% 之中央行政費用（HK\$4,207.47），本會可得到善款 HK\$37,867.23。除此之外，我們在是次籌款活動中更獲得額外捐款 HK\$21,500。因此「復康券 2021」總共帶給我們 HK\$59,367.23 之善款收入，所籌得之款項遠比預期好。

再次多謝大家支持，「復康券 2022」再見！！



「復康券」2021 慈善籌款活動

鳴謝名單

感謝有份參與是次籌款活動的善長人翁、本會顧問、義工及會員。
排名不分先後（名單若有錯漏，敬請通知本會職員）

陳阿四先生	盧妙仙女士	何佩英女士
陳添娣女士	吳麗娟小姐	夏子羿先生
林日華先生	吳福娣女士	王國威先生
陳偉雄先生	陳小菁女士	方寶基女士
溫翠芳小姐	謝麗燕女士	楊慧文女士
黃梓淇女士	王 琪女士	陳順賢女士
余慧玲女士	陳寶珠女士	岑詠芬女士
謝鳳英女士	黃偉成先生	劉慶炎女士
徐維新小姐	胡海森先生	杜緯弘先生
何芝音女士	吳玉儀小姐	符陳慧女士
許城優先生	鍾志鈺女士	胡美德女士
朱婉華女士	鄭楚金先生	鄺玉嬋女士
馮耀光先生	謝惠歡女士	鄭寶琴女士
陳偉英小姐	楊小蘭女士	戴偉全先生
盧俊傑先生	梁少蘭女士	冼玉嫻女士
單愷雄女士	孫少英女士	杜協輝先生
雷逸基先生	鄭建民先生	黃惠琴女士
林惠橋先生	戴焯光先生	鄭詩光女士
張文鍵先生	陳寶枝女士	黎杏華女士
蔡文杰先生	盧偉民先生	候寶芬女士

鳴謝名單

感謝有份參與是次籌款活動的善長人翁、本會顧問、義工及會員。
排名不分先後（名單若有錯漏，敬請通知本會職員）

馮溢成先生	江桂冰女士	Ms.Chan Chim Yu
林潔常女士	顧淑歡女士	Ms.Li Sau Yee
周麗蓮女士	林惠珍女士	Ms.Lee Siu Kai
詹家寶先生	蔡麗卿女士	Ms.Jennifer Chung
馬惠玲女士	陳國華先生	Mr. Lee Kin Kee
歐陽薇小姐	熊少玲女士	Ms Leung Shui Yin
葉慶廣先生	楊寶珠女士	Mr. Chow Chi Keung
余秀文女士	鄭少華女士	Ms Yu Yuen Yuen, Linda
陳妙蘭女士	陳淑薇小姐	Ms Kwong Ho Ying, Zoe
陳綺薇小姐	陳玉薇小姐	Ms Charlene Woo
陳廣生先生	梁家儀女士	Mr. Brendon Lo

石硤尾港鐵站戶外籌款活動

「復康券 2021」籌款活動花絮



「復康券 2021」籌款活動花絮

黃大仙港鐵站戶外籌款活動



「復康券2021」籌款活動花絮



「復康券2021」籌款活動花絮

柏力中秋愛心顯關懷



其他活動花絮

柏力新春獻關懷



其他活動花絮

「開心舒壓」海洋公園同樂日

其他活動花絮

其他活動花絮



捐款守則

本會一直以來非常重視、感謝各界善長 / 機構對本會的捐助及支持。為了讓各位清楚了解本會處理捐款程序，特意在此將上述程序作簡單介紹：

捐款方法 (為了帳目清楚，敬希各位盡量以支票捐款。)

1. 劃線支票，抬頭「柏力與確志協會有限公司」
2. 直接存入本會的滙豐銀行戶口，
帳戶號碼：172-8-055722
(請在銀行入數紙背面填寫捐款人姓名，然後寄交本會)
3. 現金捐款，請直接交本會執委會委員，收款後於一星期內發出正式收據。

所有捐款本會會發出正式收據，並於較近期的季刊中刊登捐款人姓名及金額。凡捐款港幣 \$100 以上，可申請豁免稅項。

如有任何垂詢，請致電本會職員 2794-7033 或各執委會委員。

捐獻者權力約章

我們肯定和重視捐獻者有以下權利：

1. 知道機構的宗旨、其捐獻的用途。
2. 知道機構董事局 / 常設決策組織員的身分，並期望該董事局 / 常設決策組織發揮監管的功能和責任。
3. 獲得機構最新的核數師報告。
4. 確保其捐獻用於指定的用途及目的。
5. 獲得適當的鳴謝或表揚，如發出收據。
6. 確保合法地處理捐款。
7. 期望代表機構募捐人士具禮貌、誠實的態度。
8. 知道代表機構募捐人士的身分，屬機構義工、職員或受聘的代理人。
9. 要求機構確保其個人私隱受到保障。
10. 提出恰當的問題，並獲迅速、真誠及確實的答覆。

你的寶貴意見是我們不斷求取進步的推動力

柏力與確志協會十分重視您們的意見，歡迎使用服務意見郵柬，提出有關本會活動、會務發展、職員、溝通平台 (例如：網頁、單張、年報、活動) 等意見。

意見內容關於：

【活動名稱：_____ 舉辦日期：_____ (如適用)】

建議 讚賞 其他

(請在方格上☑，可選擇多於一項)

意見提供者資料絕對保密

如篇幅不敷應用可另加其他紙張填寫

活動參加者 義工 其他人士：_____

姓名：_____

電話：_____ 電郵：_____

地址：_____

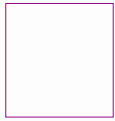
日期：_____

保密 (內部專用) 收件日期：_____ 編號：_____

備註：遞交意見途徑可寄回或傳真至本會以作跟進。

柏力與確志協會 (傳真：2794-9449/ 地址：九龍橫頭磡邨宏禮樓地下。)

聯絡我們



更改地址 / 電話通知：

如閣下的通訊資料有所更改，煩請填妥下列表格，寄回或傳真至本會以進行更新，好讓我們能與你們保持聯絡。

柏力與確志協會（傳真：2794-9449 / 地址：九龍橫頭磡邨宏禮樓地下）

會員姓名：_____（編號：_____）

電話：（住宅）_____（手機）_____（辦公室）_____

通訊地址：_____

住宅地址：_____

電郵：_____ 新資料生效日期：_____

*** 如閣下不欲接收本協會訊息，請註明並傳真 / 郵寄回協會 ***

我 * 要 / 不要協會訊息（請刪去不適用者）

柏力與確志協會有限公司

九龍橫頭磡邨宏禮樓地下

G/F., Wang Lai House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon

電話 Tel : 2794-7033 | 傳真 Fax : 2794-9449

電郵 Email : pandq@netvigator.com

網頁 Website : www.pandq.org.hk



2021-2022 年報

印製 350 本

2021 年 7 月